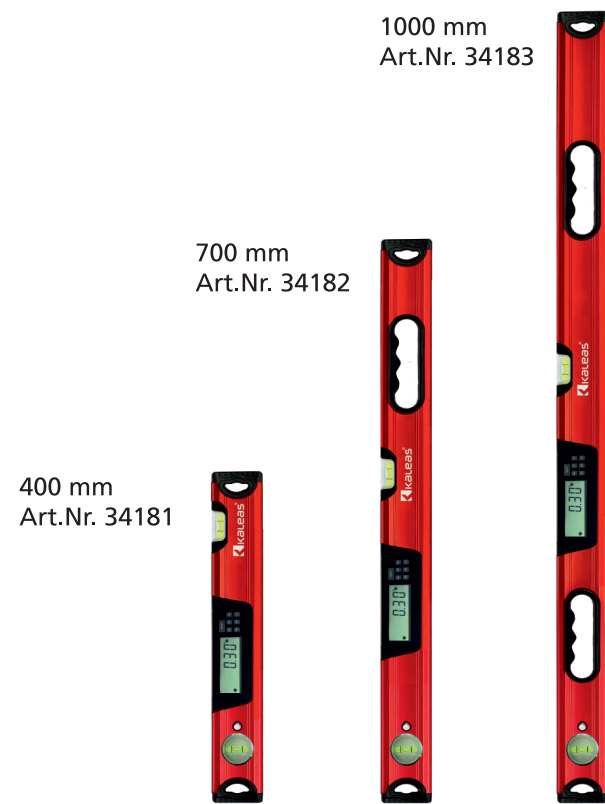
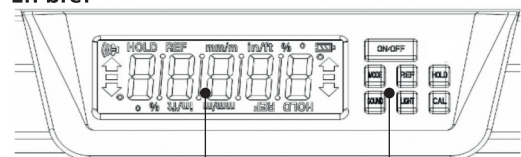


DIGITALE WASSERWAAGE
DIGITAL SPIRIT LEVEL / NIVEAU À BULLE NUMÉRIQUE



Version 1.0, Stand 01. November 2019

DE Kurzübersicht
EN Quick overview
FR En bref



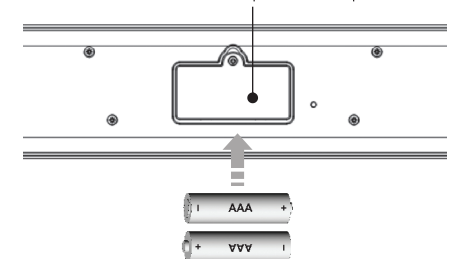
LCD-Anzeige LCD display Affichage LCD
Bedienfeld Control panel Panneau de contrôle

Lautsprecher Speaker Haut-parleur
Referenz Reference Référence

Halten Hold Maintenir
Einheit Unit Unité
Modus Mode Mode
Batterie Battery Batterie



Neigungsanzeige Inclination indicator Indicateur d'inclinaison
Batteriefach Battery compartment Compartiment à piles



DE Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

- ! Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig.
- ! Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- ! Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie die Anleitung oder die Sicherheitshinweise nicht vollständig verstanden haben.
- ! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- ! Prüfen Sie Gerät und Zubehör vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, siehe Lieferumfang.
- ! Verwenden Sie das Gerät nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch!
- ! Prüfen Sie das Gerät vor Verwendung auf mögliche Schäden! Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Betriebssicherheit nicht gewährleistet ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Digitale Wasserwaage von Kaleas vereint die Einfachheit einer Wasserwaage mit den Vorteilen digitaler Messtechnik. Die digitale Wasserwaage ist ein handgeführtes Werkzeug, um die Neigung von Flächen zu ermitteln, diese auszurichten oder Winkelabweichungen zu bestimmen. Die digitale Wasserwaage ist ein robustes Gerät und für den alltäglichen Einsatz auf Baustellen ebenso geeignet wie für den ambitionierten Heimwerker.

EN Before using the device

- ! Read the operating instructions thoroughly.
- ! Note the safety instructions.
- ! Do not use the device if you have not completely understood the instructions or safety information.
- ! Failure to follow the safety warnings and instructions for use can result in electrical shock, fire or serious injury.
- ! Before operating the device for the first time, check the device and accessories for completeness.
- ! Employ the device only for its intended use!
- ! Before using, check the device for possible damage. Do not use it if the safety is in doubt.

Intended use / concept design

The Kaleas digital spirit level combines the simplicity of a spirit level with the advantages of digital measurement technology. The digital spirit level is a hand-held tool for determining the inclination of surfaces, aligning them or determining angular deviations.

This device is robust and equally suited for daily use on construction sites and by ambitious DIY enthusiasts.

FR Avant de mettre l'appareil en service

- ! Lisez le mode d'emploi dans son intégralité.
- ! Respectez les consignes de sécurité.
- ! Renoncez à utiliser l'appareil si vous n'avez pas bien compris le mode d'emploi ou les consignes de sécurité.
- ! Tout manquement au respect des consignes et des instructions de sécurité peut être à l'origine d'une électrocution, d'un incendie et/ou d'une blessure grave.
- ! Contrôlez l'appareil et ses accessoires quant à leur intégralité avant la mise en marche.
- ! Utilisez l'appareil uniquement en conformité à sa destination!
- ! Vérifiez si l'appareil présente d'éventuels dommages avant de l'utiliser! N'utilisez pas l'appareil si les conditions de sécurité de service ne sont pas réunies.

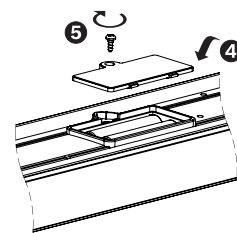
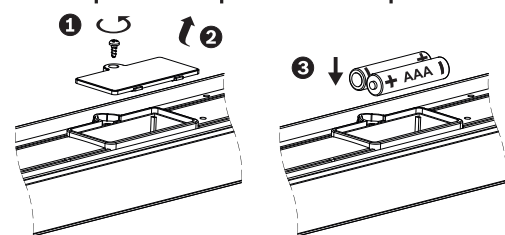
Utilisation selon la destination / Conception

Le niveau à bulle numérique Kaleas combine la simplicité d'un niveau à bulle avec les avantages de la technologie de mesure numérique. Le niveau à bulle numérique est un outil manuel permettant de déterminer l'inclinaison des surfaces, de les aligner ou de déterminer les écarts angulaires. L'appareil est robuste et convient aussi bien dans l'emploi quotidien sur un chantier que dans le cadre du bricolage spécialisé.

DE Batterien einsetzen / wechseln

EN Inserting / replacing batteries

FR Mise en place / remplacement des piles



- ! Schraube vorsichtig anziehen - nicht überdrehen!
- ! Tighten the screw carefully - do not overwind!
- ! Serrez la vis avec précaution - ne pas dépasser le vent!

- DE** ! Beachten Sie die korrekte Polarität der Batterien / der Akkus, um Schäden zu vermeiden
- ! Verwenden Sie nur gleiche Batterien zusammen.
- ! Ersetzen Sie immer beide Batterien miteinander.
- ! Achten Sie bei der Verwendung von Akkus darauf, dass beide Akkus den gleichen Ladungszustand haben.
- ! Entnehmen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, um Schäden durch auslaufende Batterien/Akkus zu verhindern.

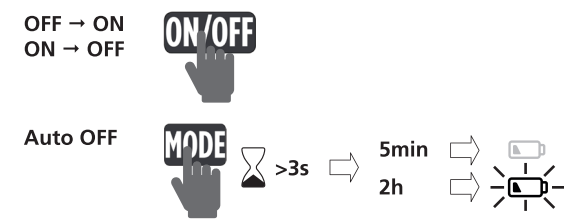
- EN** ! To avoid damage, observe the correct polarity of the batteries.
- ! Insert the supplied batteries or two identical AAA batteries.
- ! Always replace the two batteries at the same time.
- ! If you use rechargeable batteries, ensure that both are charged equally.
- ! Remove the (rechargeable) batteries if the meter is not being used for an extended period to prevent damage from leaking batteries.

- FR** ! Tenez compte de la polarité correcte des piles / des l'accus afin de prévenir tout endommagement !
- ! Remplacez toujours les deux piles en même temps.
- ! Lorsque vous utilisez les piles, vérifiez toujours à ce que celles-ci aient le même état de charge
- ! Retirez les piles / accus si vous n'utilisez pas l'appareil sur une durée prolongée afin de prévenir tout endommagement dû à l'écoulement des piles / accus

DE Einschalten / Ausschalten / Zurück

EN Turn ON / turn OFF / home

FR Mise en marche / arrêt de l'appareil / home



DE LCD-Anzeige-Hintergrundbeleuchtung

EN Display backlight

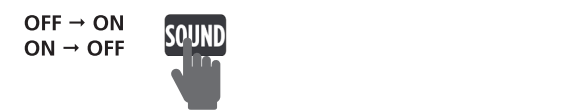
FR Éclairage de l'écran



DE Signalton

EN Acoustic signal

FR Sélection de la fonction / mode



Bei Annäherung an upon approximation to au moment de l'approximation de

10°...5°	80°...85°	
4,9°...1°	85,1°...89°	
0,9°...0,1°	89,1°...89,9°	
0°	90°	

DE Auswahl Funktion / Modus

EN Selection of function / mode

FR Sélection de la fonction / mode



- 1 ° Winkelgrad / angle degree / degré angulaire
- 2 % Prozent / percentage / pourcentage
- 3 mm/m %Millimeter/Meter / millimeter/meter / millimètre/mètre
- 4 in/ft Zoll / inches / pouce
- 5 in/ft Zoll (dezimal) / inches (decimal) / pouce (décimal)

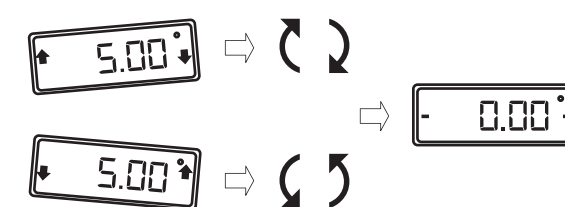
Fehler / Error / Erreur

ERRO → Wasserwaage nicht verkanten
Do not tilt the spirit level
Ne pas incliner le niveau à bulle

DE Anzeige der Neigung

EN Indication of inclination

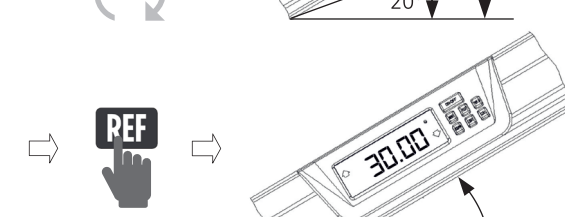
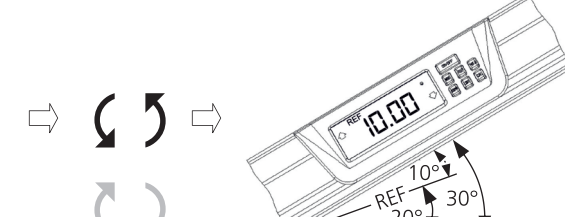
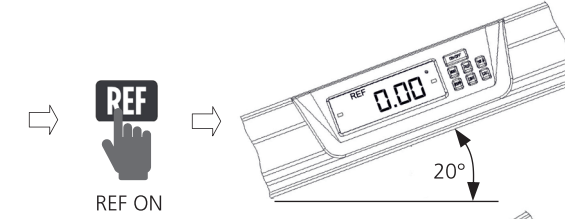
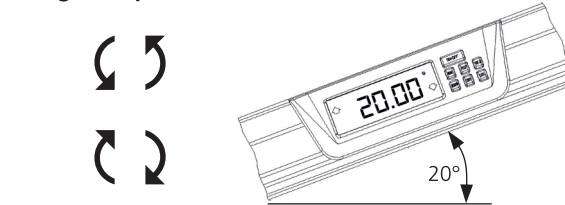
FR Indication de l'inclinaison



DE Referenzlage setzen

EN Set reference position

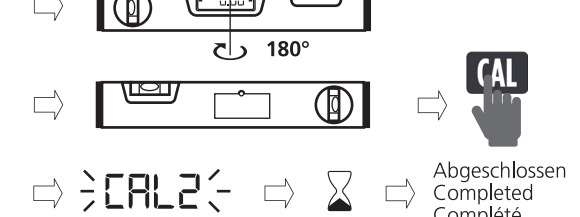
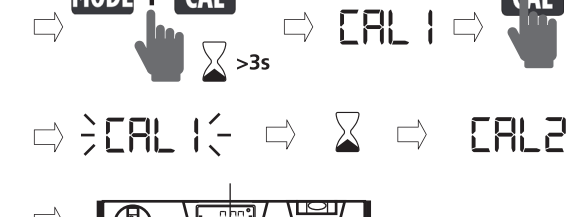
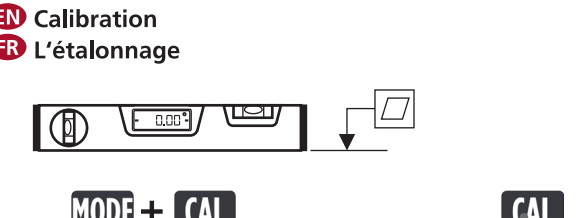
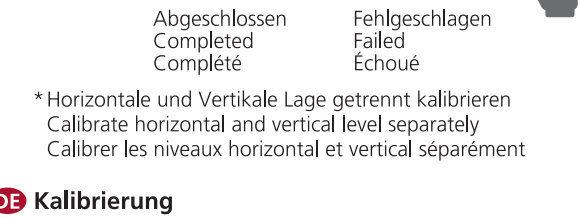
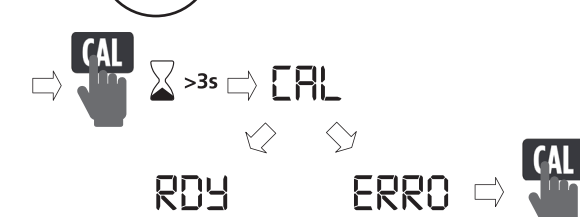
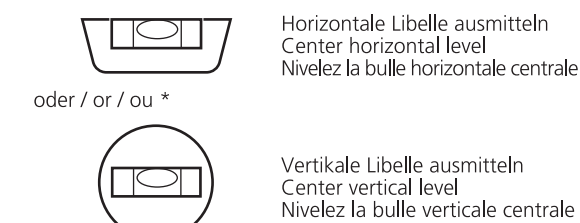
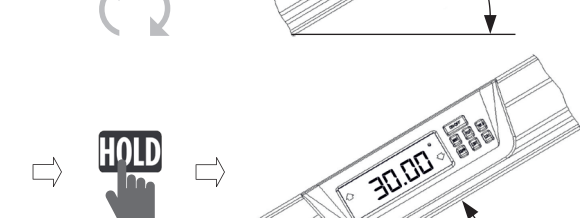
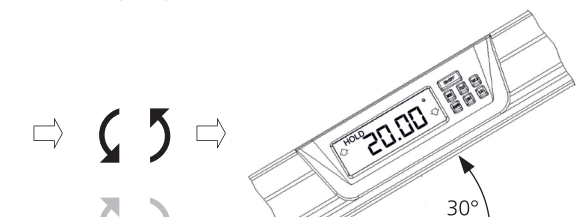
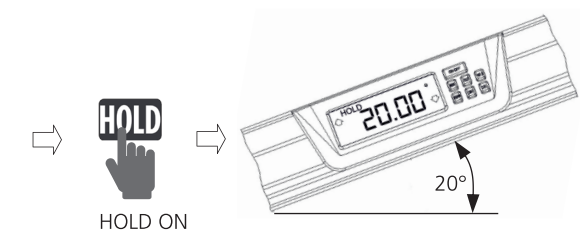
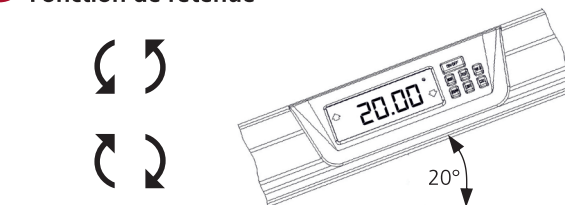
FR Régler la position de référence



DE Haltefunktion

EN Hold function

FR Fonction de retenue



DE Schnell-Kalibrierung

EN Quick calibration

FR Calibrage rapide

Horizontale Libelle ausmitteln
Center horizontal level
Nivelez la bulle horizontale centrale

oder / or / ou *

Vertikale Libelle ausmitteln
Center vertical level
Nivelez la bulle verticale centrale

CAL → >3s → **CAL**

RDY → Abgeschlossen / Completed / Complété

ERRO → Fehlgeschlagen / Failed / Échoué

* Horizontale und Vertikale Lage getrennt kalibrieren
Calibrate horizontal and vertical level separately
Calibrer les niveaux horizontal et vertical séparément

DE Kalibrierung

EN Calibration

FR L'étalonnage

